



INFORME FINAL

PROGRAMA ALTERNATIVO DE VACACIONES EN PAZ AÑO 2020

Financiado por:

Julio-Septiembre 2020



Título del proyecto:	PROGRAMA ALTERNATIVO DE VACACIONES EN PAZ AÑO 2020
País/Área geográfica:	Campamentos de Refugiados Saharaui
Dirección:	Tindouf- Argelia . Wilaya Rabuni
Teléfonos:	
Persona responsable:	Fatma El Mehdi
Cargo:	Ministra de Cooperación
E-mail:	eljadra@gmail.com
Citar también al Gobierno saharai,	MINISTERIO DE JUVENTUD Y DEPORTES MEDIA LUNA ROJA SAHARAI
Período que abarca el informe:	Julio-Septiembre 2020
Fecha de elaboración del informe:	septiembre de 2020



INFORME NARRATIVO

1. Resumen-listado de los resultados previsto en el Proyecto

Este proyecto dio una respuesta efectiva al cumplimiento del proyecto anual Vacaciones en Paz de manera alternativa tomando en consideración la coyuntura mundial de la pandemia COVID-19. Estas acciones estuvieron dirigidas a atender a la población de niñas y niños entre **8 y 12** años, así como niños y niñas con discapacidad que habitan los campamentos de refugiados saharauis en Tinduf- Argelia; las actividades estuvieron dirigidas a acciones en el orden recreativo, deportivo, cultural, visitas guiadas, reencuentro con la pintura y la literatura, así como la historia y los territorios liberados.

Es importante también informar que el proyecto después de **45** años de realizar Vacaciones en Paz, logró ser una forma alternativa para atender durante el insoportable verano a los niños y niñas en los campamentos y llevar actividades alternativas que mejoraron la calidad de vida de nuestros menores.

El objetivo general es mejorar la calidad de vida de los niños y niñas saharauis en los campamentos de refugiados, así como estimular la participación en las actividades de creatividad, consolidación de la Paz y la Sensibilización con la causa saharai.

Para alcanzar este objetivo general, se definieron unos objetivos específicos para lograr unos resultados que a modo de resumen y como marco de referencia, se recogen a continuación:

OBJETIVOS ESPECIFICOS:

1. Profundizar la sensibilización e información sobre la importancia de la salud, la higiene, la educación, el bienestar, el colectivismo y la convivencia social.
2. Motivar el diálogo, el empoderamiento y la participación de los niños y niñas saharauis en la construcción de paz a través de actividades de deportes, el arte, la música y el teatro y los diferentes trabajos de creatividad.
3. Conectar a los niños con la realidad en la que viven y permitirles tener una cita con la cultura y el patrimonio de su sociedad mediante diversas entrevistas con personas mayores en los campamentos y visitas a las zonas liberadas del Sahara occidental.
4. Motivar la comunicación entre las/os niños y familias saharauis y las niñas/os, familias de acogida ofreciendo la posibilidad del intercambio entre la sociedad saharai y otras sociedades del mundo.
5. Apoyar a la infraestructura y el trabajo del ministerio de juventud y deporte especialmente la oficina del programa de vacaciones en paz a nivel central, regional y local.



Los resultados esperados del proyecto han sido los siguientes:

Se logro atender de forma directa a la cantidad de **9.112** niños y niñas: menores saharauis, entre 8 y 12 años; incluyendo 249 niños y niñas con discapacidad.

Sé activaron un total de coordinadores, monitores, en todos los niveles de **381** en total, 35 de los monitores trabajaron con los/as niñas con discapacidad, estos monitores fueron seleccionados por el ministerio de Asuntos Sociales. Los monitores están distribuidos de la siguiente forma:

1. A nivel Nacional: se compone de 10 personas representando a las instituciones de Juventud y Deportes, Salud, Educación, Asuntos Sociales, Agua y Medioambiente, Cruz Roja, información, Cultura y Cooperación.
2. A nivel Regional: un grupo de coordinación formado por 25 (5 por cada Wilaya).
3. A nivel Local: un grupo de monitores formado por 10 personas por Daira seleccionados por las autoridades de las Dairas (5 mujeres, 5 hombres) en total: 290 Monitor y Monitora.
4. Formadores: un grupo de 10 formadores (2 por Wilaya)
5. Árbitros: Un grupo de 20 Árbitros (4 por Wilaya).
6. Comité de seguimiento: 26 personas.

Fuentes de calculo numérico de los beneficiarios:

Registros de los dispensarios locales, los ministerios de Educación, Asuntos Sociales y Promoción de la Mujer, Juventud y Deportes, Asociaciones de padres de alumnos y la Media luna Roja Saharaui.

Criterios de selección de los beneficiarios

1. Para los niños y niñas:
 - Los niños y niñas entre 8 y 12 años.
 - Los niños y niñas con discapacidad entre 8 y 12 años.
2. Para los Equipos de Gestión:
 - Para seleccionar a los grupos que gestionan y coordinan las diferentes actividades, se tuvo en cuenta la capacidad y disponibilidad de las personas para llevar a cabo las actividades programadas.

Los objetivos planteados y alcanzados fueron:

Objetivo 1 específico:

Profundizar la sensibilización e información sobre la importancia de la salud, la higiene, la educación, el bienestar, el colectivismo y la convivencia social.



1º Objetivo específico resultados esperados, Indicadores:

- Entre estas actividades se realizaron jornadas que beneficiaron a un total de **1.740** niños y niñas, a razón de grupos de **60 niños y niñas** por Daira, quienes participaron en las distintas actividades.
- En las campañas de sensibilización sobre salud, higiene, peligros del tráfico, tabaco, drogas y medioambiente, se dio alimentación (desayuno) a los participantes, se realizó la impresión de folletos sobre salud e higiene para los niños y las niñas que acuden a los distintos servicios del programa, se realizará la impresión de **4** carteles por Daira para realizar estas jornadas.
- Se realizó la revisión y seguimiento del estado psicológico y sanitario de los niños y niñas durante el período de verano, para ello se contó con el apoyo de las asociaciones con la dieta de los enfermeros, así como la alimentación (desayuno) de los niños y niñas.
- Se organizaron cursos de primeros auxilios para niños y niñas en las Dairas, se garantizó alimento (desayuno), así como dieta y transporte para los formadores.
- La realización de campañas de limpieza dentro y fuera de los barrios residenciales, contó con alimentación (desayuno) para los **1450** participantes previstos, así como los implementos para la limpieza (bolsas o sacos de basura).

Resultados 1: Se organizaron **varias** campañas de sensibilización sobre la importancia de la salud y la higiene.

Indicadores:

- Reconocerán e identificarán los temas principales sobre salud, higiene, peligros de tráfico de tabaco y drogas, así como primeros auxilios, realizarán carteleras y dibujos de los aprendido.
- Redacción y seguimiento de los Informes individuales sobre el estado psicológico y de salud de los niños y niñas, durante el verano.
- Realizarán simulacros de emergencia en temas de primeros auxilios.
- Elaboración de un boletín, carteleras y dibujos para las dairas y sus instituciones y familias, con los mejores y más completos folletos realizados por los niños y niñas del programa de verano.



Resultado 2: Ha aumentado el grado de concienciación de los niños y las niñas sobre sus derechos y deberes cara al medioambiente y el uso del agua.

Indicadores:

- Se observan mejoras en la limpieza y ornamentación de los espacios seleccionados para las jornadas de limpieza.
- Se realizarán muestras en video o fotos de las campañas que llevan a cabo los niños mediante visitas casa a casa, sobre la sensibilización en los espacios seleccionados, con folletos y dibujos.
- Se realizarán carteleras y dibujos como ornamentos para las escuelas en el inicio de clases.

Resultado 3: Se han realizado cursos y talleres para niños y niñas sobre lenguas extranjeras, caligrafía y expresión oral e informática; manualidades, entre otros.

Indicadores:

- Se exponen las pinturas y se observan las actividades de pintura realizadas por los niños y niñas en los espacios seleccionados, en distintos idiomas.
- Se diseñan e integran en programas de formación y radio y animación escolar al culminar el programa.
- Acompañamiento mediante las visitas de los formadores a los hogares de los niños y niñas que inicien el programa de siembra y creación de granjas, para ver y registrar en fotos y videos el avance de los proyectos.

2º Objetivo Especifico:

Motivar el diálogo, el empoderamiento y la participación de los niños y niñas saharauis en la construcción de paz a través de actividades de deporte, el arte, la música y el teatro y los diferentes trabajos de creatividad.

- **Se realizaron visitas a algunas instituciones nacionales como: Museo Nacional de Resistencia, Escuela Sharif Al-Scaeer para Víctimas de Guerra y Minas, Media Luna Roja del saharai , RASD tv, radio, Centro de Producción Hussein Tamek, Museo Cultural, Escuela de Cine, Escuela de Música, Escuela de Bellas Artes,** con apoyo logístico con gasolina para el transporte, la dieta y agua para los paseos, la recolección de desechos posterior a la visita, para un grupo de **1.228** personas (**1.160 niños y niñas a razón de 40 niñas/os por Daira y 68 monitores**).
- **Apoyo en la programación de actuaciones musicales y obras de teatro a nivel local y regional,** se dió alimentación (Desayuno para **580** niñas/os, 20 por Daira)



durante 10 días; así como premios por su participación a razón de 100 niños y niñas, en 5 grupos 1 por Wilaya.

Resultado 2: Se ha sensibilizado a los niños y a las niñas sobre la experiencia de las instituciones del estado Saharaui.

2º Objetivo específico resultados esperados, Indicadores:

Resultado 1: Se han organizado actividades deportivas y de juegos tradicionales en las Dairas.

Indicadores:

- Torneos y juegos entre los niños y niñas en sus comunidades.
- Torneos organizados y juegos en las dairas y lugares de residencia de los niños. Creación de equipos de cada actividad deportiva por categorías de niñas y niños. Mayor participación en actividades deportivas.
- Se beneficiaron en el desarrollo de actividades deportivas como el fútbol, voleibol, boxeo, ciclismo, atletismo, carrera de neumáticos y coches fabricados por niños y niñas, esto mediante la adquisición de:
- **Fútbol:** se beneficiaron 812 niños y niñas

Descripción del ítem	Cantidad
1 Ropa de deporte para Fútbol	812
2 Compra de zapatos deportivos	812
3 Premios (material escolar)	140
4 Balones	58
5 Silbatos	29
6 Ropa de árbitros	20
7 Sacos de cal	20



- **Voleibol:** se beneficiaron 464 niños y niñas

Descripción del item	Cantidad
1 Ropa de deportes	464
2 Premios (material escolar)	80
3 Balones de voleibol	58
4 Postes para colgar las redes	58
5 Redes de voleibol	29

- **Boxeo :** se beneficiaron 50 niños y niñas directamente

Descripción del item	Cantidad
1 Cuerdas	500 (metros)
2 Tapices para el Boxeo	245 (metros)
3 Guantes de boxeo	50
4 Pasotes de redes	20
5 Sacos de cemento	20
6 Protectores de los Postes	20 (metros)
7 Premios (material escolar)	10

- **Ciclismo:** se beneficiaron 58 niños y niñas

Descripción del item	Cantidad
1 Bicicletas	58
2 Ropa de ciclismo	58
3 Premios (material escolar)	10



- **Atletismo:** se beneficiaron 203 niños y niñas

Descripción del ítem	Cantidad
1 Ropa para las carreras de 100m, 100m203 relevo por x, salto de longitud	
2 Premios (material escolar)	35

- **Otros juegos; cuerda, carrera en sacos, la carrera con la cuchara y el huevo; así como carrera de neumáticos usados y coches fabricados por niños/niños**

Descripción del ítem	Cantidad
1 Cuerdas	580 (metros)
2 Ropa (uniformes)	261
3 Premios (material escolar)	73
4 Sacos	58
5 Cucharas /huevos	58 de cada ítem

Resultado 3: Se han descubierto y cultivado los talentos de los niños y niñas y se ha mejorado sus experiencias y desarrollado sus habilidades en diversos campos (deportes, cultura, arte y teatro, pintura y música etc).

Indicadores:

- Se realizan programaciones en el año con nuevas obras de teatro, musicales, torneos deportivos, exposiciones de pintura y muestras de arte como cine, en todas las Dairas.

3º Objetivo Especifico:

Conectar a los niños con la realidad en la que viven y permitirles tener una cita con la cultura y el patrimonio de su sociedad mediante diversas entrevistas con personas mayores en los campamentos y visitas a las zonas liberadas del Sahara occidental. Se realizó la visita por un periodo de 15 días. Se adquirieron para el resguardo gráfico de estas actividades y fotografiar todas las actividades del programa, elaborar videos,



películas, programas de TV y Radio y comunicarlas al exterior diariamente, (02) cámaras, un (01) Trípode, dos (02) baterías DTL (DTL-D54S batería 7,2v/5100 LHON), tres (03)micro con cables, dos (02)ordenadores uno (01) portátil, uno (01) de mesa.

3º Objetivo Especifico resultados Esperados, indicadores:

Resultado 1: Se ha mejorado el nivel de conocimientos de los niños y niñas saharauis sobre los territorios saharauí y sus características geográficas, ambientales, culturales y sociales.

Indicadores:

- Se seleccionarán los grupos destacados por su participación excepcional en el programa y las actividades y reeditarán una visita guiada por un lapso de 15 días a territorios liberados.
- Realizarán entrevistas estructuradas de forma escrita en territorios liberados, que reúnan las experiencias recopiladas y que permitan realizar un libro o folleto sobre las historias de lucha y participación de las mujeres y hombres saharauis en distintos momentos históricos.

Resultado 2: Se han desarrollado actividades deportivas, culturales, recreativas y exploratorias a zonas históricas y arqueológicas del Sahara occidental.

Indicadores:

- Relazaran exposiciones a los niños y niñas de sus Dairas, colegios y familias sobre la información recogida en zonas arqueológicas, flora y fauna del Sahara occidental.
- Realizarán jornadas de información sobre las minas anti-personas y sus peligros.
- Buscarán información e investigarán para aprender sobre cómo conservar el medioambiente.
- Buscarán información e investigarán para aprender sobre los peligros de las minas anti personas y el proceso de eliminación de las minas.

Resultado 3: Se han elaborado informes, documentales y proyectan videos y películas sobre actividades lúdicas o culturales de interés para los niños y las niñas.

Indicadores:

- Se realizaran filmaciones sobre las actividades lúdicas y culturales saharauí, para la creación de una muestra cinematográfica propia y exposiciones orales sobre las actividades en Dairas, centros culturales y colegios.



ACTIVIDADES PREVISTAS:

Actividad 1.1: Visitar y acampar en los territorios liberados por un período de no menos de 15 días en el que los niños/as, equipos, grupos destacados en las actividades programada

Actividad 1.2: Entrevistar a mujeres y hombres mayores, para recoger información sobre la cultura saharauí desde la perspectiva de las luchas y la participación de las mujeres y hombres saharauís.

Actividad 2.1: Programar actividades deportivas, culturales, recreativas y exploratorias a zonas históricas, arqueológicas, flora y fauna del Sahara occidental y otras sobre el peligro de las minas anti personas.

Actividad 3.1: Elaboración de informes y exposición de documentales, proyección de videos y películas sobre actividades lúdicas o culturales del Sahara Occidental.

4º Objetivo Especifico:

Motivar la comunicación entre las/os niños y familias saharauís y las niñas/os, familias de acogida ofreciendo una posibilidad del intercambio entre la sociedad saharauí y otras sociedades del mundo

4º Objetivo específico, resultados esperados, Indicadores:

Resultado 1: Se han conectado las familias y sus hijas/os con las familias y niños de acogida.

Indicadores:

- Se observa que existe un apoyo y comunicación de las familias de acogida para el mantenimiento de la relación, mediante llamadas programadas y envío de fotos y videos de las actividades realizadas en el programa de verano, postales digitales, correos electrónicos, dibujos.
- Se realizarán jornadas digitales en redes sociales con etiquetas como:

#familias en la distancia juntas #vacaciones en familia #sahara vacaciones en paz para evidencias ante el mundo la relación entre familias, mostrando videos o fotos sobre otras vacaciones o actividades realizadas en vacaciones pasadas o en las actuales.

Resultado 2: Se han desarrollado actividades de intercambios de experiencias mediante video conferencia entre grupos saharauís y otros.

Indicadores:

- Se han planificado y realizado por grupos conferencias por video con los participantes de otras Dairas con los resultados de los aprendido en los temas de salud, medioambiente y cultura, con apoyo de las familias y los centros estatales de la zona.



Resultado 3: Se han cubiertos todas las actividades del programa en sus diferentes etapas mediante informes, programas televisivos y de radio y las redes sociales.

Indicadores:

- Al finalizar el programa el equipo de comunicación y formadores se ha realizado la recopilación de todas las fotos, películas, videos, programas de TV y radio de todas las actividades en un archivo digital que puede ser de acceso para el mundo en especial para las familias de acogida, mediante una página web u otros medios digitales.

ACTIVIDADES PREVISTAS:

Actividad 1.1: Organizar llamadas de video vía Skype entre las familias saharauis y acogedoras.

Actividad 2.1: Desarrollar video conferencias sobre temas de salud, medioambiente, cultura, etc.

Actividad 3.1: Fotografiar todas las actividades del programa, elaborar videos, películas, programas de TV y Radio y comunicarlas al exterior diariamente.

5º Objetivo específico:

Apoyar a la infraestructura y el trabajo del ministerio de juventud y deporte especialmente la oficina del programa de vacaciones en paz a nivel central, regional y local.

- **Retomar las jornadas de evaluación en las acciones planificadas del año, coordinadamente con el resto de las oficinas regionales de Juventud y Deporte.**
- **Organización de reuniones preparatorias a todos los niveles ya sea a nivel de instituciones o a nivel regional y local,** mediante la adquisición de cinco (05) ordenadores, cinco (05) impresoras y 20 cajas de folios.
- **Gestión informaciónn sanitaria “Vacaciones en Paz”,** se dará incentivo responsable a la coordinación sanitaria de todos los sectores a razón de 150€x12 meses.
- **Se gestionaron los gastos de administración y comunicación en vacaciones en paz.**



5º Objetivo específico resultados esperados, indicadores:

Resultado 1: Equipos de trabajo de la oficina de vacaciones en plazo se fortalecen en su articulación.

Indicadores:

- La oficina de vacaciones en paz funciona de forma adecuada en el día a día.
- La oficina de Vacaciones en Paz cuenta con equipos estables bien formados que trabajan en el día a día implementando su programa anual de forma adecuada.

Resultado 2: Se fortalecen mecanismos e instrumentos de trabajo interno conjunto: evaluación de plan anual, espacios de seguimiento del trabajo.

Indicadores:

- Al final del proyecto, se han consolidado mecanismos de gestión, utilizan los planes de trabajo como herramienta de trabajo para los programas de la oficina.
- Al final del proyecto, se han establecido reuniones y mecanismos de coordinación adecuados entre los diferentes niveles del programa vacaciones en paz.



Informe fotográfico:



D.J.D.Auserd





República Árabe Saharaui
Democrática

Ministerio de Cooperación



الجمهورية العربية الصحراوية
الديمقراطية

وزارة التعاون



República Árabe Saharaui
Democrática

Ministerio de Cooperación



الجمهورية العربية الصحراوية
الديمقراطية

وزارة التعاون



República Árabe Saharaui
Democrática

Ministerio de Cooperación



الجمهورية العربية الصحراوية
الديمقراطية

وزارة التعاون



República Árabe Saharaui
Democrática

Ministerio de Cooperación



الجمهورية العربية الصحراوية
الديمقراطية

وزارة التعاون

